

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the municipal council regular meeting held on Tuesday,
June 8, 2004 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148,
Pontiac, those who were present :

Bruce Campbell, mayor, Roger Larose, acting mayor, councillors: Harold McKenny, Jim
Coyle, Garry Dagenais, Pierre Lafrance and William Twolan.

EXCUSED ABSENCE : Brian Middlemiss, councillor.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

Wisha Mach

Mrs. Mach notes to council her support of the recreational corridor on the old railway.
She emphasizes on the historical and environmental nature of the area.

Jean-Claude Carisse

Mr. Carisse asks if there are any developments with Canada Post.

Answer : Not to date.

Janet Jury

Mrs. Jury enquires about how complaints to the environment are handled. She also asks
for precision on zoning changes.

Marie-Claude Pineau

Mrs. Pineau tables an addition to the petition from residents of the côte McKay sector
who oppose the use of the old railway or streets of the sector for the bicycle path.

Mrs. Pineau further asks that a policy for paving (cost sharing) be set, or among others,
that the promoter of a housing project deposit money in trust for the paving.

Lorne Dagenais

Mr. Dagenais mentions that the Municipality invested a considerable sum of money to
update the zoning by-law in order to allow the existence and operation of an automobile
recycling business and that the the Municipality is not applying the by-law. It should be
looked into.

Jeffrey Garceau

Mr. Garceau mentions that had reported a situation in the past concerning the fire chief ,
Mr. Tom Howard, where he was drinking a beer while driving and that council has done
nothing.

*Mr. Larose mentions that Mr. Garceau's complaint has been registered and that council
will look into it.*

Mr. Garceau mentions that the fire protection is presently inadequate during the day time
and that council could be held accountable if there should be an important event.

Guy Roussell

Mr. Roussell asks again that all information pertaining to the project for the municipal dump be sent to the committee.

04-06-222

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of May 11, 2004
 - 4.2 Minutes of the special meeting of May 18, 2004
 - 4.3 Minutes of the special meeting of May 26, 2004
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses
 - 5.4 Incurring expenses for the month of June
 - 5.5 Revenue adjustment
 - 5.6 Tabling of the statement of income and expenditures to May 27, 2004
(will follow)
 - 5.7 Renewal of mandate for representation – Goupe AST
 - 5.8 Signing authority for bank transactions
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.1 Report by the department delegate (for stray dogs - May 2004)
- 7. Public works**
 - 7.1 Correspondence from Mr. Laurie MacKechnie – request that we take over Young Crescent
- 8. Public hygiene**
- 9. Urbanisme et zonage – Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Urban renewal committee minutes – meeting of May 17, 2004
 - 9.2 Report by the department delegate (permits issued during the month of May 2004)
 - 9.3 Monique Grenon – Request for a cadastre
 - 9.4 Daniel Lépine – Request for a cadastre
 - 9.5 Daniel Dubuc – Request to the C.P.T.A.Q.
 - 9.6 Erwin Mohr – Request to the C.P.T.A.Q.
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Bicycle paths
 - 10.2 ATV (all terrain vehicle) trails – Club Quad des Collines
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Proposal for the Municipalities of Pontiac seeking assistance with drinking water infrastructures
 - 11.2 Rights of way and waterfront on the Ottawa river – N.C.C.
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Correspondence from the Municipality of Cantley – resolution – suppletive law
 - 12.2 Correspondence from John Paul II High School – request for financial assistance

- 12.3 Correspondence from Mr. Alain Larose – purchase of hay on Municipality's property
- 12.4 Correspondence from « The Pontiac Artists' Studio Tour » - request for sponsors
- 12.5 Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier – request of documents
- 12.6 Correspondence from the Firefighters' union – compulsory union dues
- 12.7 Correspondence from Charles Ricard - Zone Outaouais – convocation to a conference – 2 days of information and improvement
- 12.8 Correspondence from the Quebec Ministry of Public security – municipal plan for emergency preparedness
- 12.9 E-mail from Mr. Bernie Tracey – request to pave Swamp road
- 12.10 Formal notice – damages – corner of Lavigne and Terry-Fox roads
- 12.11 Correspondence from Rhoda Scott – Mr. Twolan's application to the C.P.T.A.Q.
- 12.12 Correspondence from Rhoda Scott – zone change in zone A7
- 12.13 Correspondence from the Quebec Firefighters Union
- 12.14 Correspondence from Hydro-Québec – installation of a street light and modification to the network – in front of 495 Clarendon street

13. Tabling of documents

- 13.1 Correspondence from the Commission des normes du travail du Québec – prevention of psychological harassment
- 13.2 Correspondence from the « Ministère du développement économique et régional et de la recherche » - grant for study – Wyman-Aylmer corridor
- 13.3 Correspondence from the residents of the François-Tremblay beach association – burned-out homes
- 13.4 Correspondence from Mr. Raymond Gougeon – resignation as President of the Eardley Recreation Association
- 13.5 Caisse populaire Desjardins – Annual report
- 13.6 True copie of the MRC by-law 78-04 for the installation of a sorting centre
- 13.7 Minutes of the MRC council meeting of March 18, 2004
- 13.8 Minutes of the MRC council meeting of March 29, 2004
- 13.9 Seminar – avoiding frequent disciplinary errors in a unionized work environment
- 13.10 Installation of a refreshment machine – Coca-Cola bottling plant
- 13.11 Thank you for work well done on Elm street
- 13.12 Correspondence from the Council of Science and Technology - notice
- 13.13 Correspondence from the MRC des Collines – invitation to a golf tournament
- 13.14 Correspondence from the MRC des Collines – shares adjusted for 2004
- 13.15 Petition for funds dedicated to the municipal road networks

It is

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the agenda as prepared and read.

Carried

04-06-223

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD MAY 11, 2004

Moved by Pierre Lafrance
 Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held May 11, 2004 as written and distributed.

Carried

04-06-224

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
MAY 18, 2004**

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held May 18, 2004 as written and distributed.

Carried

04-06-225

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
MAY 26, 2004**

Moved by Harold McKenny
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held May 26, 2004 as written and distributed.

Carried

04-06-226

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$28,142.91 (see appendix) for the period ending May 27, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

04-06-227

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Harold McKenny
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT this Council acknowledges receipt of fixed expenses amounting to \$102,864.14 (see appendix) for the period ending May 27, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list and in accordance with the requirements of resolution number 03-03-513.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

04-06-228

**LIST OF INVOICES TO PAY FOLLOWING THE APPROVAL OF INCURRING
AND INVESTMENT EXPENSES**

Moved by Pierre Lafrance
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$15,769.64 (see appendix) for the period ending May 27, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

04-06-229

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF JUNE

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$13,416.54 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

04-06-230

REVENUE ADJUSTMENT

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the revenue adjustment which represents the extra charge of taxes for the following :

Roll number	Amount	
2541-39-4184	\$ 900.71	Cancelled - 2 apartments (water, sewers, garbage)

Carried

04-06-231

TABLING OF THE STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURES

WHEREAS the secretary-treasurer tables the statement of income and expenditures of May 27, 2004;

It is

Moved by Pierre Lafrance
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT council accept the tabling of the statement of income and expenditures of May 27, 2004.

Carried

04-06-232

RENEWAL OF MANDATE FOR REPRESENTATION – GROUPE AST

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the secretary treasurer to sign the agreement reached between Groupe AST Inc. and the Municipality of Pontiac for the renewal of their mandate for representation and intervention for the amount of \$945.00 (plus taxes).

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

04-06-233

SIGNING AUTHORITY FOR BANK TRANSACTIONS

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the mayor or acting mayor and the secretary treasurer or his assistant (acting), Mrs. Isabelle Côté, to sign the bank transactions.

Carried

04-06-234

REQUEST FOR CADASTER – MRS. MONIQUE GRENON

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 345 in the village of Quyon, in order to create lot 345-8 in the village of Quyon, as shown in the plan prepared by Mr. Michel Fortin, land-surveyor, under his minutes 12831;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision By-law no. 178-01;

WHEREAS the request is to recognize an existing situation;

WHEREAS the applicant wishes to build a single family home on the above mentioned lot;

WHEREAS the town planning committee (C.C.U.) recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUETLY, it is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED that council supports the applicant's request to subdivide part of lot 345 in the village of Quyon in order to create lot 345-8 in the village of Quyon, as shown in the plan prepared Mr. Michel Fortin, Land-Surveyor, under his minutes: 12831.

Carried

04-06-235

REQUEST FOR CADASTER – MR. DANIEL LÉPINE

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 7, range 1, Township of Onslow, in order to create lot 7-21, range 1, Township of Onslow, as shown in the plan prepared by Mr. Michel Fortin, Land-surveyor, under his minutes no. 12789;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the town planning committee (C.C.U.) recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUENTLY, It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED that council supports the applicant's request to subdivide part of lot 7, range 1, Township of Onslow, in order to create lot 7-21, range 1, Township of Onslow as shown in the plan prepared by Mr. Michel Fortin, Land-surveyor, under his minutes no. 12789.

Carried

04-06-236

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – MR. DANIEL DUBUC

WHEREAS the applicant wishes to remain an authorization other than agriculture, in order to build single family homes on lots : 5A-2, 5B-5, 5B-2, 5B-1, 6-2, 6-3, 6-4, 6-6, 6-7, 6-8, 6-17, 6-22, 6-25, range 6, Township of Eardley;

WHEREAS these lots are already cadastered;

WHEREAS the lots are in conformity with the subdivision by-law no. 178.01;

WHEREAS the number of lots available in residential zones are limited;

WHEREAS the increasing demand for new construction permits for new residences;

WHEREAS residences are already built on adjacent lots;

WHEREAS the town planning committee (C.C.U.) recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request to obtain an authorization for other than agricultural use, in order to build single family homes on lots: 5A-2, 5B-5, 5B-2, 5B-1, 6-2, 6-3, 6-4, 6-6, 6-7, 6-8, 6-17, 6-22, 6-25, range 6, Township of Eardley.

Carried

04-06-237

REQUEST FOR THE C.P.T.A.Q – MR. ERWIN MOHR

WHEREAS the applicant's request for subdividing a property of 81 hectares described as lots 8B and 9C, range 6, Township of Onslow, in order to sell lot 9C, which represents approximately 40.5 hectares;

WHEREAS the applicant owns three properties used for agriculture;

WHEREAS the applicant already rents lot 9C;

WHEREAS the request is to pursue an agricultural use of lot 9C;

WHEREAS the object of the request is to expand farming activities;

WHEREAS the town planning committee (C.C.U.) recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED that council supports the applicant's request for subdividing a property of 81 hectares described as lots 8B and 9C, range 6, Township of Onslow, in order to sell lot 9C consisting of approximately 40.5 hectares.

Carried

04-06-238
BIKE TRAIL

WHEREAS the citizens, the socio-economical and political participants of the great region of the Outaouais have requested for many years that a recreational trail be built on the territory of the Municipality of Pontiac in order to attach Gatineau's bicycle path to the existing path on the territory of the MRC of Pontiac;

WHEREAS the Municipality of Pontiac, following an analysis, has concluded that it cannot assume the entire realization of this recreational trail on its territory;

WHEREAS the Municipality of Pontiac of Pontiac agrees that this file should be considered and recognized by the regional socio-economical and political participants as a regional project;

WHEREAS Génivar's final report on the feasibility study of the Wyman-Aylmer corridor recreational trail which the municipality has accepted by resolution no. 04-05-203;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Pierre Lafrance
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac inform the MRC des Collines-de-l'Outaouais and its directors that it considers that this file regarding the building of a bike trail on its territory is of regional character and that consequently it asks the MRC des Collines-de-l'Outaouais to assume, as the entity most representative of the territory of the Municipality of Pontiac, the responsibility of realizing the Aylmer-Wyman bicycle trail on the Municipality of Pontiac's territory, or at least ask that the CLD assumes its' realization.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac is disposed, by its actions, to support the realization of this bicycle trail.

Carried

04-06-239
ALL TERRAIN VEHICLE TRAILS – CLUB QUAD DES COLLINES

WHEREAS the Municipality of Pontiac is interested in regaining control of our rights of way through the Gatineau Park;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has been approached by the Club Quad des Collines for a trail through its' territory linking the Collines with the Pontiac;

WHEREAS the trail requested is the Hickey road going through Gatineau Park;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to support the Club Quad des Collines in its' efforts to acquire the old Hickey road for an A.T.V. trail.

Carried

04-06-240

RIGHTS OF WAY AND WATERFRONT ON THE OTTAWA RIVER – N.C.C.

WHEREAS the Municipality of Pontiac has a huge portion of Gatineau Park within its' territory;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has not received the assistance in developing its' portion of this National Park that other municipalities have benefitted from;

WHEREAS to enhance our tourist industry, it is essential that the Municipality of Pontiac either regain control of our rights of way through the park or work in conjunction with the N.C.C. to develop these rights of way;

WHEREAS the Municipality of Pontiac also has numerous projects along its' water front on the Ottawa river;

WHEREAS the N.C.C. is also mandated to oversee the National Capital waterways;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac enter into negotiation with the N.C.C. to regain control of our rights of way through the park and also work with the N.C.C. to develop our waterfronts, which is now part of the N.C.C. mandate.

Carried

Mr. Roger Larose leaves the table at 9:10 p.m.

04-06-241

AUTHORIZATION TO RENT PROPERTY ON MURRAY ROAD

WHEREAS Mr. Alain Larose sent a letter to the secretary-treasurer expressing his wish to rent property situated on Murray Road in order to cut the hay;

WHEREAS Mr. Alain Larose also states he does so at his own risk without responsibility to the Municipality;

WHEREAS the Municipality has the right to rent its property, in accordance with the Municipal Code, art. 6(3);

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council hereby authorizes the rental of a property situated on Murray road to Mr. Alain Larose in order to cut the hay at his own risk for an amount of \$75.00.

Carried

Roger Larose returns at 9:13 p.m.

04-06-242

REQUEST FOR A STREET LIGHT – 495 CLARENDON STREET

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality accepts to pay the sum of \$232.67 for adding a street light in front of 495 Clarendon street.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Correspondence from the Municipality of Cantley – resolution – suppletive law
- Correspondence from John Paul II High School – request for financial assistance
- Correspondence from Mr. Alain Larose – purchase of hay on Municipality’s property
- Correspondence from « The Pontiac Artists’ Studio Tour » - request for sponsors
- Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier – request of documents
- Correspondence from the Firefighters’ union – compulsory union dues
- Correspondence from Charles Ricard - Zone Outaouais – convocation to a conference – 2 days of information and improvement
- Correspondence from the Quebec Ministry of Public security – municipal plan for emergency preparedness
- E-mail from Mr. Bernie Tracey – request to pave Swamp road
- Formal notice – damages – corner of Lavigne and Terry-Fox roads
- Correspondence from Rhoda Scott – Mr. Twolan’s application to the C.P.T.A.Q.
- Correspondence from Rhoda Scott – zone change in zone A7
- Correspondence from the Quebec Firefighters Union
- Correspondence from Hydro-Québec – installation of a street light and modification to the network – in front of 495 Clarendon street

TABLING OF DOCUMENTS

- Correspondence from the Commission des normes du travail du Québec – prevention of psychological harassment
- Correspondence from the « Ministère du développement économique et régional et de la recherche » - grant for study – Wyman-Aylmer corridor
- Correspondence from the residents of the François-Tremblay beach association – burned-out homes
- Correspondence from Mr. Raymond Gougeon – resignation as President of the Eardley Recreation Association
- Caisse populaire Desjardins – Annual report
- True copie of the MRC by-law 78-04 for the installation of a sorting centre
- Minutes of the MRC council meeting of March 18, 2004
- Minutes of the MRC council meeting of March 29, 2004
- Seminar – avoiding frequent disciplinary errors in a unionized work environment
- Installation of a refreshment machine – Coca-Cola bottling plant
- Thank you for work well done on Elm street
- Correspondence from the Council of Science and Technology – notice
- Correspondence from the MRC des Collines – invitation to a golf tournament
- Correspondence from the MRC des Collines – shares adjusted for 2004
- Petition for funds dedicated to the municipal road networks

04-06-243

CLOSING OF MEETING

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to close the meeting at 9:30 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 060414

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 04-06-226 to 04-06-229, 04-06-232 and 04-06-242.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER